



PESO DE COCINA – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
KITCHEN SCALE-USER MANUAL  
BALANCE DE CUISINE- MANUEL D'INSTRUCTIONS  
ESCALA DE COZINHA- MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 5500

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia  
España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Con el fin de asegurar un funcionamiento correcto, por favor, leer con atención estas instrucciones:

**Instrucciones generales de seguridad:**

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. No lo ponga en funcionamiento o si observa que el aparato no funciona correctamente.
6. No manipule el aparato con las manos o pies mojados.

- 7.No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 8.Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 9.El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
10. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
11. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
12. No manipule el aparato con las manos mojadas.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

#### Instrucciones específicas de seguridad:

- Tratar la báscula con cuidado. No dejarla caer, ni saltar sobre ella. La báscula es de gran duración, pero un uso incorrecto o un uso indebido puede dar como resultado un mal funcionamiento de los sensores electrónicos.

- Nunca sumergir la báscula en agua. Para limpiar su superficie, utilizar un trapo húmedo o un limpia cristales.
- No abrir ni desmontar la báscula, ni sus componentes.

#### Funcionamiento:

Para un óptimo resultado, sólo opere su báscula sobre una superficie plana y estable.  
La capacidad máxima del producto es 200 kg con un escalado de 0.1kg

1. Inserte las 4 pilas AA de 1.5V en el compartimento de la batería, o enchufe el adaptador en la toma de corriente de pared disponible
2. Presione la tecla "ON / OFF" para encender la báscula.
3. Espere hasta que la pantalla muestre "0.0" (cero) antes de colocar cualquier peso en la báscula.
4. Coloque cuidadosamente el artículo a pesar en la plataforma de pesaje.
5. Después de unos segundos, el peso se estabilizará y ahora podrá obtener el pesaje correcto.
6. Utilizando la tecla "UNIT" puede cambiar entre unidades de pesaje (lb, kg, lb / oz).
7. El display está equipado con soporte para colgar en la pared y con soporte tipo portarretratos para apoyarlo sobre superficie plana.



### Función tara

El botón "TARE" restablece la pantalla a cero cuando el peso está en la báscula, lo que le permite restar el peso de un recipiente.

1. Coloque el recipiente que desea usar en la plataforma.
2. Cuando la lectura se estabilice, presione la tecla "TARE" una vez.
3. La pantalla se pondrá a cero, lo que le permitirá agregar elementos al recipiente y obtener el peso del contenido (peso neto).

### Limpieza y mantenimiento

- No exponga la balanza a la humedad
- Para limpiar la superficie de pesaje use un trapo húmedo
- No sobrecargue la balanza. Podría provocarle daños
- No deje peso en la balanza cuando no esté en uso.
- Reemplace la batería cuando la báscula muestre "LO" en la pantalla.
- La pantalla LCD muestra "Err" cuando hay sobrecarga.



#### Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo

del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

**SAFETY WARNINGS**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**General Safety Instructions**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not use the unit if it is not working properly.
6. Do not handle the appliance with wet hands or feet.

7. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
8. Never pull on the cord when unplugging.
9. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
10. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
11. This appliance is for household use only.
12. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

### Special Safety Instructions

- These scales are a precision electronic instrument. In order to ensure reliable readings, try to put your feet always in the same place on the scales and remain still.
- Treat the scales with care. Never drop or jump on them. Our scales are designed for a long life, but incorrect use or handling may cause malfunctions of the electronic sensors.
- Never immerse the scales in water. To clean the surface, use a damp cloth or a window cleaner.
- Do not open or disassemble the scales or its components.

## Operation

For the best results, only operate your scale on a flat and stable surface.

Max. capacity of the scale is 200kg and división 0.1 kg

1. Insert the included 1.5V AA battery into the battery compartment, or plug the AC-Adapter into the available wall outlet and plug the opposite and into the scale.
2. Press the "ON/OFF" key to turn the scale on.
3. Wait until the display shows "0.0" (zero) before placing any weight on the scale.
4. Carefully place the item(s) to be weighed onto the weighing platform.
5. After a few seconds, the weight should stabilize and you can now get your weight reading from the LCD display.
6. Using the "UNIT" key you can switch between weighing units (lb, kg, lb/oz).
7. The display is equipped with a hanging bracket on the wall and with frame-like support for a flat surface.

## Tare Weighing

The tare button resets the display to zero when weight is on the scale, allowing you subtract the weight of a container.

1. Place the container you wish to use on the platform.
2. When the readout stabilizes press the TARE key once.
3. The display will reset to zero allowing you to now add items to the container and obtain the weight of just the contents (net weight).

## Cleaning and maintenance

- Don't expose scale to moisture
- Don't drop or mistreat the scale
- Don't overload the scale. This will permanently damage it!
- Don't leave weight on the scale when not in use.
- Replace battery when the scale display shows "LO"
- The LCD shows "Err" when there is an overload.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

### DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.



## CONSEILS DE SECURITE

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

## Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

7. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
9. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
10. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
11. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

### Mesures de sécurité importantes

- Ce pèse-personne est un instrument électronique de précision. Afin d'assurer des lectures fiables, veillez à toujours placer les pieds au même endroit sur le pèse-personne et ne bougez pas.
- Manipulez le pèse-personne avec soin. Ne le laissez pas tomber et ne sautez pas sur celui-ci. Le pèse-personne est conçu pour durer longtemps, mais une utilisation incorrecte ou un mauvais traitement peut

entraîner un mauvais fonctionnement des capteurs électroniques.

- Ne plongez jamais le pèse-personne dans l'eau. Pour nettoyer la surface, utilisez un linge humide ou du liquide pour laver les vitres.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas le pèse-personne ou ses composants.

#### Opération:

Pour un résultat optimal, n'utilisez votre balance que sur une surface plane et stable.  
La capacité maximale du produit est de 200 kg avec une échelle de 0,1 kg

1. Insérez les 4 piles AA 1,5V dans le compartiment des piles ou branchez l'adaptateur dans la prise murale disponible
2. Appuyez sur la touche "ON / OFF" pour allumer la balance.
3. Attendez que l'affichage indique "0.0" (zéro) avant de placer un poids sur la balance.
4. Placez délicatement l'objet à peser sur la plate-forme de pesée.
5. Après quelques secondes, le poids se stabilise et vous pouvez maintenant obtenir la pesée correcte.
6. À l'aide de la touche "UNIT", vous pouvez basculer entre les unités de pesage (lb, kg, lb / oz).
7. L'écran est équipé d'un support suspendu au mur et d'un support en forme de cadre pour le supporter sur une surface plane.

#### Fonction de tare

Le bouton Tare remet l'écran à zéro lorsque le poids est sur la balance, vous permettant de soustraire le poids d'un conteneur.

1. Placez le récipient que vous souhaitez utiliser sur la plate-forme.
2. Lorsque la lecture se stabilise, appuyez une fois sur la touche TARE.
3. L'écran sera mis à zéro, ce qui vous permettra d'ajouter des articles dans le conteneur et d'obtenir le poids du contenu (poids net).

#### Nettoyage et entretien

- Ne pas exposer l'échelle à l'humidité
- Ne pas laisser tomber ou maltraiter la balance
- Ne surchargez pas l'échelle. Cela va définitivement l'endommager!
- Ne laissez pas de poids sur la balance lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Remplacer la batterie lorsque la balance affiche "LO"
- L'écran LCD affiche "Err" en cas de surcharge.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

PORTUGUESE

CONSELHOS IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não ponha em funcionamento se observa que o aparelho não funciona correctamente.
6. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
7. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
8. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
9. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

10. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

### Precauções de segurança importantes

- Esta balança é um instrumento electrónico de alta precisão. Para garantir umas leituras fiáveis, tente colocar os pés sempre na mesma posição sobre a balança e ficar quieto.
- A balança é um aparelho delicado que deve ser tratado com cuidado. Não a deixe cair nem salte sobre ela. A balança está desenhada para uma longa vida útil, porém, o uso incorrecto ou um maltrato podem causar um mau funcionamento dos sensores electrónicos.
- Jamais submerja o aparelho em água. Para limpar a superfície, utilize um pano húmido ou um limpavidros.

- Não abra nem tente desmontar a balança nem os seus componentes.

#### Operação:

Para um resultado ideal, opere somente sua escala em uma superfície plana e estável.

A capacidade máxima do produto é de 200 kg, com uma escala de 0,1 kg

1. Insira as 4 baterias AA de 1,5 V no compartimento da bateria ou conecte o adaptador na tomada de parede disponível
2. Pressione a tecla "ON / OFF" para ligar a balança.
3. Aguarde até o visor mostrar "0.0" (zero) antes de colocar qualquer peso na balança.
4. Coloque cuidadosamente o item a ser pesado na plataforma de pesagem.
5. Após alguns segundos, o peso estabilizará e você poderá obter a pesagem correta.
6. Usando a tecla "UNIT", você pode alternar entre unidades de pesagem (lb, kg, lb / oz).
7. O monitor está equipado com um suporte de suspensão na parede e com um suporte tipo moldura para suportá-lo numa superfície plana

#### Função de tara

O botão Tara redefine a tela para zero quando o peso está na balança, permitindo subtrair o peso de um contêiner.

1. Coloque o container que você deseja usar na plataforma.
2. Quando a leitura estabilizar, pressione a tecla TARE uma vez.
3. A tela será definida como zero, o que permitirá adicionar itens ao contêiner e obter o peso do conteúdo (peso líquido).

#### Limpeza e manutenção

- Não exponha a balança à umidade
- Para limpar a superfície de pesagem, use um pano úmido
- Não sobrecarregue o equilíbrio. Isso pode causar danos
- Não deixe peso na balança quando não estiver em uso.
- Substitua a bateria quando a balança mostra "LO" na tela.
- O LCD mostra "Err" quando há uma sobrecarga.



#### Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos

materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:**

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.